

31 März | mars 2023

news

VSLF | USVP

Die Nachhaltigkeitsallianz an der appli-tech 2023

L'alliance pour la durabilité au salon appli-tech 2023

Studienreise der Stiftung KMU Klima

Voyage d'études de la Fondation PME Klima

Rückblick: der VSLF an den SwissSkills 2023

Rétrospective : l'USVP aux SwissSkills 2023

Politikausblick: Nationalrat Gregor Rutz

Perspective politique :
Gregor Rutz, Conseiller national



VSLF
VERBAND DER SCHWEIZERISCHEN
LACK- UND FARBENINDUSTRIE

USVP
UNION SUISSE DE L'INDUSTRIE
DES VERNIS ET PEINTURES



**Geschätzte Leserin,
geschätzter Leser**

Nach langen Jahren des durch die Pandemie verursachten Wartens konnte im Februar die appli-tech, die Leitmesse der Farben- und Lackindustrie, erneut sehr erfolgreich in der Messe Luzern durchgeführt werden. Unter dem Leitmotiv «Nachhaltigkeit» präsentierten unsere Mitglieder spannende Produktinnovationen. Zusammen mit Maler- und Gipsbetrieben stellten sie in einer «Nachhaltigkeitsallianz» überdies ihren grossen Einsatz im Bereich des Klimaschutzes unter Beweis. Dabei handelt es sich um ein echtes Leuchtturmprojekt in Zusammenarbeit mit der Stiftung KMU Clima.

Dr. David Marmet, Chefökonom der ZKB, zeichnet in seinem Gastbeitrag das Bild einer resilienten Schweizer Wirtschaft, die trotz der vielen Wolken am Konjunkturmorgen optimistisch in die Zukunft blicken darf. Derweil fordert Nationalrat Gregor Rutz Weichenstellungen im Wahljahr 2023.

Diese und viele weitere Themen in den vorliegenden VSLF News finden hoffentlich Ihr wohlwollendes Interesse.

**Chère lectrice,
cher lecteur,**

Après une longue pause due à la pandémie, appli-tech, le salon de référence de l'industrie des vernis et peintures, a pu de nouveau avoir lieu en février à Lucerne. Nos membres y ont présenté des produits innovants fascinants liés au thème de la durabilité. Dans le cadre d'une «Alliance pour la durabilité» avec les entreprises de plâtrerie-peinture, ils ont en outre montré à quel point ils s'investissent pour la protection du climat. Cette alliance est un vrai projet phare en coopération avec la Fondation PME Clima.

Dr. David Marmet, économiste en chef de la Banque cantonale de Zurich, dresse dans sa tribune le portrait d'une économie suisse résiliente qui, malgré les nombreuses menaces conjoncturelles, peut voir l'avenir avec optimisme. Le Conseiller national Gregor Rutz estime quant à lui qu'il faut définir des orientations pour cette année électorale 2023.

Nous espérons que tous les sujets abordés dans cette édition d'USVP News sauront susciter votre intérêt.

Ihr / cordialement

Matthias Baumberger
Direktor VSLF / directeur de l'USVP

- 2 editorial | éditorial
- 3 news | nouvelles
- 4 aktuell | actualités
- 6 thema | thème
- 8 ausblick | aperçu
- 9 events | événements
- 10 mitglieder | membres
- 12 agenda | agenda

Forum industriel Mittelstand 2023

Das Forum industrieller Mittelstand (FIM) ist die Plattform für mittelständische Industrieunternehmen im gesamten deutschsprachigen Raum. Im politischen Beirat sitzen Persönlichkeiten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Nach 2015 und 2018 findet das FIM vom 24. bis 26. März in Bad Ragaz bereits zum dritten Mal mit namhaften Vertretern aus Politik, Wissenschaft und Wirtschaft aus dem D-A-CH-FL-Raum statt. Im Zentrum wird dabei der Systemwettbewerb Europa–Nordamerika–China stehen.

Forum des PME industrielles 2023

Le FIM est la plateforme destinée aux PME industrielles de tout l'espace germanophone. Le comité consultatif politique se compose de personnalités allemandes, autrichiennes et suisses. Après 2015 et 2018, la troisième édition se tiendra du 24 au 26 mars prochain à Bad Ragaz en présence d'éminents représentants du monde politique, scientifique et économique d'Allemagne, d'Autriche, de Suisse et du Liechtenstein. La concurrence entre les systèmes européen, nord-américain et chinois sera au centre des débats.



Webinar Datenschutzgesetzgebung

Das totalrevidierte Datenschutzgesetz (DSG) mit den Ausführungsbestimmungen in der neuen Datenschutzverordnung (DSV) und der neuen Verordnung über Datenschutzzertifizierungen (VDSZ) tritt am 1. September 2023 in Kraft. Insbesondere wird der Datenschutz den technologischen Entwicklungen angepasst, die Selbstbestimmung über die persönlichen Daten gestärkt und die Transparenz bei der Beschaffung von Personendaten erhöht. Der VSLF organisiert am 9. März 2023 ein Webinar zu der revidierten Gesetzgebung.

Webinaire sur la législation en matière de protection des données

La Loi fédérale sur la protection des données (LPD) entièrement révisée et ses modalités d'application dans la nouvelle Ordonnance sur la protection des données (OPDo) et la nouvelle Ordonnance sur les certifications en matière de protection des données (OCPD) entreront en vigueur le 1^{er} septembre 2023. Elle adapte notamment la protection des données aux évolutions technologiques, renforce la libre détermination sur les données à caractère personnel et améliore la transparence quant à la collecte de ces données. L'USVP organise un webinaire à ce sujet le 9 mars 2023.

Studentenbesuch 2022

Am 25. und 26. Oktober 2022 nahmen Studierende der HS Esslingen mit grosser Begeisterung am Studentenbesuch in der Schweiz teil. Am ersten Tag wurden sie von der Saint-Gobain Weber AG und der Bosshard-Farben AG empfangen, tags darauf waren sie bei der Rotoflex AG und der Berlac AG willkommen. Die Studierenden genossen besonders die Präsentationen und Diskussionen sowie die Führungen durch die Forschungs- und Produktionsanlagen. Der VSLF bedankt sich noch einmal bei den gastgebenden Firmen und freut sich bereits jetzt auf den Studentenbesuch 2023.



Visite d'étudiants en 2022

Les 25 et 26 octobre 2022, des étudiants de la HS Esslingen ont participé avec enthousiasme à une visite en Suisse. Ils ont été accueillis le premier jour par Saint-Gobain Weber AG et Bosshard-Farben AG et le lendemain, par Rotoflex AG et Berlac AG. Ils ont surtout apprécié les présentations et les discussions ainsi que les visites des installations de recherche et de production. L'USVP remercie de nouveau les entreprises hôtes et attend avec impatience les étudiants qui viendront en 2023.



Erfolg an den WorldSkills

Vom 7. September bis 26. November 2022 massen sich an den dezentralen Berufsweltmeisterschaften, den WorldSkills, mehr als 1'000 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 56 Staaten in 62 Berufen. Die Schweizer Mannschaft gewann bei 34 Starts 19 Medaillen und 12 Diplome. Die Sponsorengruppe für die Aus- und Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe unterstützte dabei den Schweizer Vertreter Adrian Büttler, welcher in Bordeaux antrat. Der 23-jährige Berner, der in seiner Kategorie «Gipser-Trockenbauer» bereits an den EuroSkills ein Jahr zuvor den dritten Platz belegt hatte, schaffte es wiederum auf das Podest und holte sich die Silbermedaille. Gratulation!

Succès aux WorldSkills

Du 7 septembre au 26 novembre 2022, plus de 1'000 personnes venues de 56 pays et exerçant 62 métiers ont participé aux WorldSkills, les championnats des métiers décentralisés. L'équipe suisse a pris part à 34 compétitions, obtenu 19 médailles et 12 diplômes. Le Groupe de sponsors pour la formation et la formation continue des peintres et des plâtriers a soutenu Adrian Büttler, qui a représenté la Suisse à Bordeaux. Ce bernois de 23 ans qui avait déjà obtenu la troisième place aux EuroSkills un an plus tôt dans sa catégorie «plâtrier-constructeur à sec» est de nouveau monté sur le podium, obtenant la médaille d'argent. Félicitations!



worldskills
COMPETITION 2022

Die «Nachhaltigkeitsallianz» an der appli-tech 2023 «L'alliance pour la durabilité» au salon appli-tech 2023

Von / Par: Sean Burgess

Regulatorisches und Kommunikation, VSLF / Régulation et communication, USVP

Im Mittelpunkt der wichtigsten Schweizer Messe für Fachleute aus der Maler- und Gipserbranche sowie den Bereichen Trockenbau und Dämmung stand dieses Jahr das Thema Nachhaltigkeit. Selbstredend waren der VSLF und die Schweizer Stiftung Farbe an der appli-tech ebenfalls vertreten. Zusammen mit der Stiftung KMU Clima und der Sponsorengruppe für die Aus- und Weiterbildung im Maler- und Gipsergewerbe engagierte sich die «Nachhaltigkeitsallianz» für den Klimaschutz und die Nachhaltigkeit. Martin Candinas, Nationalratspräsident und KMU-Clima-Stiftungsrat, zeigte in seiner Eröffnungs-

rede auf, wie unsere Branche langfristig von den Herstellern über die Vertreiber bis zu den Anwendern nachhaltig arbeiten und so zum Schutz der Umwelt beitragen kann. Impressionen der appli-tech finden Sie in der Bildstrecke auf Seite 9.

Cette année, la durabilité était le thème central d'appli-tech, le plus grand salon professionnel suisse du secteur de la plâtrerie-peinture, de la pose à sec et de l'isolation. Il va de soi que l'USVP et la Fondation Suisse Couleur étaient présentes. Avec la Fondation PME Clima et le Groupe de sponsors pour la forma-

tion et la formation continue des peintres et des plâtriers, «l'alliance pour la durabilité» s'est investie pour la protection du climat et le développement durable. Martin Candinas, Président du Conseil national et membre du conseil de la Fondation PME Clima, a exposé dans son discours d'ouverture comment notre secteur, des producteurs aux utilisateurs en passant par les distributeurs, pouvait travailler de manière durable à long terme et contribuer ainsi à protéger l'environnement. Les photos page 9 vous donneront un aperçu du salon appli-tech.

Studienreise der Stiftung KMU Clima Voyage d'études de la Fondation PME Clima

Von / Par: Iria Haas

Direktionsassistentin, VSLF / Assistante de direction, USVP

Ende Oktober 2022 führte die Stiftung KMU Clima eine Studienreise nach Uruguay durch. Vertreter aus Verbänden, Wirtschaft und Politik konnten sich vor Ort von der Qualität der Stiftungsprojekte überzeugen. Die Besichtigung der Ländereien unter Beisein des Provinzgouverneurs von Treinta y Tres, Dr. Mario Silvera Araujo, stiess bei den Reiseteilnehmern auf grosses Interesse.

Die Stiftung unterstützt KMU bei der Reduktion und Kompensation ihrer Treibhausgasemissionen. Sie betreibt die Aufforstung von stiftungseigenen brachliegenden Flächen und weiteren Ländereien mit einem Fokus auf einheimische Baumarten und Biodiversität. In engem Austausch mit lokalen Akteuren wird dabei die fachgerechte Bepflanzung und Pflege sichergestellt.

La Fondation PME Clima a organisé un voyage d'études en Uruguay fin octobre 2022. Des représentants des fédérations, du monde économique et politique ont pu juger sur place de la qualité des pro-

jets réalisés par la fondation. La visite des terrains en présence de Dr. Mario Silvera Araujo, gouverneur de la province Treinta y Tres, a suscité un vif intérêt auprès des participants.



v.l.n.r.: Matthias Baumberger, Geschäftsleiter Stiftung KMU Clima; Dr. Jörg Müller, CEO Arcolor AG; Gregor Rutz, Nationalrat und Stiftungsrat Stiftung KMU Clima / d.g.à.d.: Matthias Baumberger, gérant Fondation PME Clima; Dr. Jörg Müller, CEO Arcolor AG; Gregor Rutz, Conseiller national et membre du conseil de la Fondation PME Clima



Bäume auf der Länderei in Treinta y Tres / Arbres plantés dans la province Treinta y Tres

La fondation aide les PME à réduire et à compenser leurs émissions de gaz à effet de serre. Elle reboise les terres en friche dont elle est propriétaire et d'autres terrains, en mettant l'accent sur les essences indigènes et la biodiversité. La coopération intense avec les acteurs locaux permet d'assurer une plantation et un entretien appropriés.

Machen Sie den ersten Schritt und werden Sie klimaneutral. Dank der unkomplizierten Berechnung und Abwicklung der Kompensationsleistung mit der Stiftung KMU Clima können Sie sich als umweltfreundliches Unternehmen positionieren. Informieren Sie sich auf: www.kmuclima.org.

Faites le premier pas vers la neutralité climatique. Profitez de la simplicité de calcul et d'exécution des prestations de compensation proposées par la Fondation PME Clima et positionnez-vous en entreprise qui respecte l'environnement. Informez-vous sur: www.kmuclima.org.

PROMEA Sozialversicherungen – weil Ihre Vorsorge genau passen muss PROMEA Assurances sociales – parce que votre prévoyance doit être idéale

Von / Par: Ricardo Garcia
Geschäftsleiter, PROMEA Sozialversicherungen / Gérant, PROMEA Assurances sociales

Am 1. Januar 2024 tritt die AHV-Reform 21 in Kraft. Sie hat zum Ziel, die AHV-Finzen für die nächsten zehn Jahre zu sichern sowie das Niveau der Rentenleistungen zu erhalten. Das Massnahmenpaket beinhaltet die Vereinheitlichung des Referenzalters von Frauen und Männern bei 65 Jahren, die Flexibilisierung des Altersrücktritts sowie eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0.4 Prozentpunkte.

PROMEA bietet Ihnen alle Sozialversicherungen der 1. und 2. Säule aus einer Hand an. Unsere Fachleute unterstützen Sie und Ihre Mitarbeitenden in jeder

Lebenssituation mit ihrem Expertenwissen. Als Kunde der PROMEA Ausgleichskasse, Familienausgleichskasse und Pensionskasse können Sie jetzt die Weichen für eine fortschrittliche Altersvorsorge stellen.

La réforme 21 de l'AVS entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2024. Elle a pour but d'assurer le financement de l'AVS pour les dix prochaines années et de maintenir le niveau des prestations de l'assurance vieillesse. La série de mesures comprend l'uniformisation de l'âge de référence à 65 ans pour les femmes et les hommes, la flexibilisation du départ

à la retraite ainsi qu'une augmentation de la TVA de 0.4 points de pourcentage.

PROMEA vous propose toutes les assurances sociales du 1^{er} et du 2^e pilier. Nos spécialistes expérimentés vous aident, vous et vos employés, dans toutes les étapes de la vie. En étant affilié à la caisse de compensation, à la caisse d'allocations familiales et à la caisse de pension PROMEA, vous pouvez poser dès maintenant les jalons d'une prévoyance vieillesse moderne.

Spektrometer oder Spektrofotometer? Spectromètre ou spectrophotomètre?

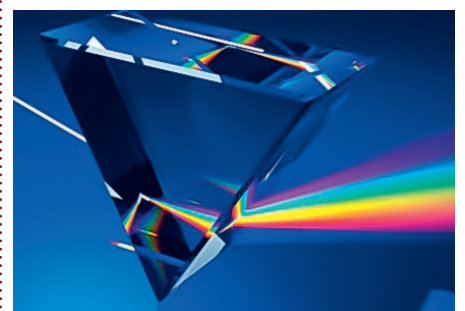
Von / Par: Jeremy Michel; Felix Schmolgruber
Technisches Sekretariat, Schweizer Stiftung Farbe; Sales Director, X-Rite Europe GmbH /
Secrétariat technique, Fondation Suisse Couleur; Sales Director, X-Rite Europe GmbH

Das Kernstück beider Instrumente ist das Spektrometer, das nicht nur Auskunft darüber gibt, welche Stoffe in einer Probe vorhanden sind, sondern auch, wie viel davon. Es gibt verschiedene Arten von Spektrometern, die unterschiedliche Strahlungsbereiche des elektromagnetischen Spektrums messen. Obwohl wir die Farbe eines Objektes nur als einen einzigen Farbeindruck wahrnehmen, setzt sich dieser Lichtreiz aus mehreren Wellenlängen des Lichtes zusammen, die zum sichtbaren Spektrum gehören (etwa 400 nm – 700 nm). Um diese zu messen, wird das Instrument Spektrofotometer verwendet. In diesem Gerät misst das Spektrometer die Wellenlänge einer Probe beziehungsweise

eines Beschichtungsstoffes vom infraroten (IR) bis zum ultravioletten (UV) Bereich des elektromagnetischen Spektrums.

L'élément central de ces deux instruments est le spectromètre, qui indique non seulement quelles sont les substances présentes dans l'échantillon, mais aussi leurs quantités. Il existe plusieurs types de spectromètres qui mesurent différentes plages de rayonnement du spectre électromagnétique. Bien que nous ne percevions la couleur d'un objet que comme une couleur unique, ce stimulus lumineux se compose de plusieurs longueurs d'onde de lumière qui appartiennent au spectre visible (environ 400 nm – 700 nm).

On les mesure en utilisant un spectrophotomètre. À l'intérieur de cet appareil, le spectromètre mesure la longueur d'onde d'un échantillon ou d'un matériau de revêtement de l'infrarouge (IR) à l'ultraviolet (UV) du spectre électromagnétique.



Nachhaltigkeit der Branche

Durabilité du secteur

Von / Par: Sean Burgess

Regulatorisches und Kommunikation, VSLF / Régulation et communication, USVP

Die Beschichtung verschiedenster Oberflächen mit unzähligen Lacken und Farben trägt zu deren Schutz bei und ermöglicht eine optimale Lebensdauer. Die Schutzwirkung allein genügt jedoch längst nicht mehr. Während ein immer umfassenderes und attraktiveres Angebot zur optischen Aufwertung beiträgt, haben die Bemühungen der Branche, Lacke und Farben nach hohen ökologischen Standards zu produzieren, in den letzten Jahren zu einem Innovationschub geführt, der sich positiv auf die Umwelt auswirkt.

Dass die Lack- und Farbenindustrie nicht Teil des Problems in der aktuellen Debatte um Nachhaltigkeit ist, sondern ein wichtiger Teil der Lösung, zeigt die Umwelt-Etikette der Schweizer Stiftung Farbe. Die Branche arbeitet mit grosser Intensität daran, Beschichtungen aller Art qualitativ zu verbessern und nachhaltiger zu produzieren. Mit im Fokus steht dabei die Reduktion der Verwendung flüchtiger organischer Verbindungen (VOC). So haben die hergestellten Tonnagen der VOC-freien, wasserbasierten Farben und Lacke in den vergangenen Jahren stetig zugenommen. Das freiwillige Produktinformationszeichen unserer Industrie hat bei den Firmen einen massgeblichen Anreiz ausgelöst, eine ganze Reihe nachhaltiger Produkte zu entwickeln und zu produzieren. Davon profitiert die ganze Lieferkette.

«Ich freue mich sehr, Teil dieses Projektes zu sein, das einen grossen Benefit für die Umwelt, Produzenten und Anwender darstellt.»

– Simone de Montmollin, Nationalrätin und Stiftingsrätin der Schweizer Stiftung Farbe

Der VSLF ist mit gutem Beispiel vorgegangen und hat letzten Herbst eine Wand auf der Geschäftsstelle mit einer wasserbasierten, VOC-freien Farbe streichen lassen. Diese Arbeit hat Sabrina Bosshard für uns ausgeführt, die zweitplatzierte Teilnehmerin in der Kategorie «Maler/-in» der SwissSkills 2022. «Es macht mich stolz, mit meiner

Arbeit zur Qualität und Nachhaltigkeit der Branche beitragen zu können», sagt die Illnauerin, Malerin bei der Landolt Maler AG. Sehen lassen darf sich dabei insbesondere das Logo der Umwelt-Etikette, das die Silbermedaillengewinnerin in filigranter Handarbeit an die Wand gezaubert hat. Weiter geht es für Frau Bosshard bereits diesen Herbst an den EuroSkills in Danzig.

Mit der Verwendung umwelt- und gesundheitsfreundlicher Inhaltsstoffe einher geht auch die möglichst CO₂-arme Produktion der Beschichtungen. Dabei geht es in erster Linie um die Verhinderung, Verminderung und Kompensation von Kohlendioxidemissionen im Herstellungsprozess. Einige Farbenhersteller sind bereits im Begriff, in Zusammenarbeit mit der Stiftung KMU Klima ihren CO₂-Output vollumfänglich zu kompensieren. Wir sind überzeugt, dass die Branche auch künftig ihre vielfältigen Ressourcen mit grosser Intensität für nachhaltige und qualitativ hochstehende Innovationen nutzen wird.

Les innombrables peintures et vernis qui servent à revêtir les surfaces les plus diverses contribuent à les protéger et permettent d'optimiser leur durée d'utilisation. Mais l'effet protecteur seul ne suffit plus depuis longtemps. Tandis qu'une offre de plus en plus large et attrayante contribue à améliorer l'esthétique, les efforts du secteur pour produire des peintures et vernis selon des normes écologiques sévères ont stimulé l'innovation ces dernières années, ce qui a un effet positif sur l'environnement.

L'Étiquette environnementale de la Fondation Suisse Couleur montre que dans le débat actuel sur la durabilité, l'industrie des peintures et vernis n'est pas un élément du problème mais une partie essentielle de la solution. Le secteur travaille d'arrache-pied pour améliorer la qualité des revêtements de tous types et produire de manière plus durable. Réduire l'utilisation de composés organiques volatils (COV) est un des points essentiels.



Ainsi, les quantités produites de peintures et vernis sans COV à base d'eau ont constamment augmenté ces dernières années. Ce label facultatif qui informe sur les produits de notre industrie a beaucoup incité les entreprises à concevoir et à fabriquer toute une série de produits durables. Toute la chaîne d'approvisionnement en bénéficie.

« Je suis très contente de faire partie de ce projet qui est très bénéfique pour l'environnement, les producteurs et les utilisateurs. »

– Simone de Montmollin, Conseillère nationale et membre du conseil de la Fondation Suisse Couleur

L'USVP a donné l'exemple à l'automne dernier, en faisant appliquer une peinture sans COV à base d'eau sur un mur de son agence. Sabrina Bosshard, médaille d'argent dans la catégorie « peintre » aux SwissSkills 2022, a réalisé ces travaux pour nous. « Je suis fière que mon travail puisse contribuer à la qualité et à la durabilité dans ce secteur », dit cette employée de la société Landolt Maler AG. Le logo très filigrane de l'Étiquette environnementale, peint à la main sur le mur, est particulièrement remarquable. Sabrina Bosshard participera cet automne aux EuroSkills à Gdansk.

L'utilisation de composants qui respectent l'environnement et la santé va de pair avec la production de revêtement aussi pauvre que possible en CO₂. Sur ce point, il s'agit avant tout d'empêcher, de

réduire et de compenser les émissions de dioxyde de carbone pendant la fabrication. Certains producteurs s'apprentent déjà à compenser entièrement leurs émissions de CO₂, en coopérant avec la

Fondation PME Clima. Nous sommes persuadés que le secteur va continuer à utiliser intensément ses multiples ressources pour concevoir des produits innovants durables et de qualité élevée.

Der VSLF an den grössten SwissSkills der Geschichte L'USVP aux plus grands SwissSkills de l'histoire

Von / Par: Dr. Jasmin Terreni

Berufsbildung und Technik, VSLF / Formation professionnelle et Technique, USVP

Vom 7. bis 11. September 2022 fanden die dritten zentralen Berufsmeisterschaften – die SwissSkills – in Bern statt. Rund 120'000 Besucherinnen und Besucher, darunter 64'000 Schülerinnen und Schüler, kamen an den fünf Veranstaltungstagen auf das Messegelände in der Bundeshauptstadt. Gesamthaft wurden 150 Berufe präsentiert. Das Publikum erhielt inspirierende Einblicke in die riesige Vielfalt der Schweizer Lehrberufe. Vertreten war natürlich auch die Ausbildung zum/-r Laborant/-in EFZ Fachrichtung Farbe und Lack. Der grosse, bunte Stand des VSLF lockte viele Interessierte an, nicht zuletzt dank diversen Ausstellungsgegenständen, die wir von unseren Mitgliedsfirmen erhielten. Den meisten Besucherinnen und Besuchern war nicht bewusst, wie omnipräsent Beschichtungen im Alltag sind. Entsprechend fasziniert zeigten sie sich von der Präsentation.



Weitere Unterstützung erhielten wir von zahlreichen Lernenden des zweiten und dritten Lehrjahres, die am Stand des VSLF tatkräftig mithalfen. Mit viel Engagement und Faszination erzählten sie den Besucherinnen und Besuchern von ihrem Alltag in der Lehre als Laborant/-in EFZ Fachrichtung Farbe und Lack. Sie teilten bereitwillig ihre persönlichen Erfahrungen und gaben Einblicke in ihren beruflichen Alltag. Jüngere und ältere Interessierte zeigten sich beeindruckt von der Vielfältigkeit dieses Lehrberufes und der Lehrbetriebe.

Unsere Präsenz an den SwissSkills und die intensive Kommunikation mit dem Publikum werden sich mit Sicherheit positiv auf die Rekrutierung des Nachwuchses auswirken. Wir sind überzeugt, dass wir in den nächsten Jahren einige der jungen Besucherinnen und Besucher in unseren Firmen antreffen werden und sie bei der Ausbildung begleiten dürfen.

An dieser Stelle möchten wir uns bei den Mitgliedsfirmen ganz herzlich für ihre Unterstützung bedanken!

Die nächsten SwissSkills werden im September 2025 wieder in Bern stattfinden. Da die Berufsmesse eine optimale Möglichkeit bietet, um unseren Lehrberuf einem breiten Publikum vorstellen zu können, werden wir natürlich auch dann wieder mit einem Stand vertreten sein. Wir freuen uns jetzt schon, eine Vielzahl von interessierten Besucherinnen und Besuchern begrüßen zu dürfen und ihnen mit einer innovativen Präsentation unserer Branche einen Einblick in die bunte Welt der Farben und Lacke geben zu können.

La troisième édition des SwissSkills, les championnats des métiers centralisés, a eu lieu à Berne du 7 au 11 septembre 2022. Quelques 120'000 visiteurs dont 64'000 scolaires se sont rendus aux manifestations organisées pendant cinq jours au parc des expositions de la capitale fédérale. Les métiers présentés étaient au nombre de 150. Le public a pu découvrir l'immense diversité des professions d'apprentissage en Suisse, et la formation de laborantin CFC en peintures et vernis était bien sûr représentée. Le grand stand coloré de l'USVP a attiré beaucoup d'intéressés, entre autres grâce aux nombreux objets exposés que nos membres avaient

mis à disposition. La plupart des visiteurs ne savaient pas à quel point les produits de revêtement sont omniprésents au quotidien. Ils ont d'autant plus été fascinés par la présentation.

De nombreux apprentis de deuxième et troisième année nous ont aidés activement sur le stand de l'USVP. Avec enthousiasme et fascination, ils ont parlé aux visiteurs de leur quotidien d'apprentis laborantins CFC en peintures et vernis ainsi que de leurs expériences personnelles et de leur quotidien professionnel. Les intéressés de tous âges ont été impressionnés par le caractère varié de ce métier et des entreprises qui forment les apprentis. Notre présence aux SwissSkills et cette communication intensive auront très certainement des répercussions positives sur le recrutement de jeunes apprentis. Nous sommes persuadés que dans les années qui viennent, nos entreprises accueilleront quelques-uns de ces jeunes visiteurs et que nous pourrons leur proposer une formation.

Nous souhaitons remercier ici sincèrement les entreprises membres pour leur soutien!

Les prochains SwissSkills auront lieu en septembre 2025, de nouveau à Berne. Comme ce salon professionnel nous offre une plateforme idéale pour présenter cette profession d'apprentissage à un large public, notre stand sera bien sûr de nouveau au rendez-vous. Nous sommes déjà impatients de rencontrer de nombreux intéressés pour leur présenter notre secteur de manière originale et leur faire connaître l'univers coloré des peintures et vernis.

Wichtige Weichenstellungen im Wahljahr 2023 Des décisions importantes en 2023, année électorale

Von / Par: Gregor Rutz

Nationalrat SVP Kanton Zürich / Conseiller national UDC du canton de Zurich



Die National- und Ständeratswahlen vom Herbst 2023 sind wichtiger denn je. Gerade Industrie- und Gewerbebetriebe spüren, dass das Parlament nach links gerutscht ist. Mehr Steuern, mehr Gesetze, mehr Bürokratie – das sind die Folgen.

Die Bundesausgaben sind explodiert von 31.6 Mia. Franken (1990) auf über 82 Mia.

Franken (2023) – fast eine Verdreifachung! Die Parlamentarier überbieten sich in teurem Aktivismus. Waren es bis vor 20 Jahren rund 700 Vorstösse pro Jahr, standen wir 2020 bei 1'936 Vorstössen.

Die neue Garde junger Berufspolitiker ist spezialisiert auf praxisferne Regelungen. Sie fordern Werbeverbote und Konsumvorschriften. Der wirtschaftliche Wettbewerb ist ihnen suspekt – staatliches Handeln hingegen unverdächtig und gut. Das sind gefährliche Tendenzen. Nehmen wir es an die Hand im Oktober 2023 – Sie alle sind gefragt!

Les élections parlementaires prévues à l'automne 2023 sont plus importantes que jamais. Le glissement à gauche du Parlement affecte surtout l'industrie et le commerce. Conséquences: plus d'impôts, plus de lois, plus de bureaucratie.

Les dépenses fédérales ont presque triplé, passant de 31.6 mia de francs (1990) à plus de 82 mia (2023)! Les parlementaires se surpassent en activisme coûteux. Si le nombre des interventions annuelles était d'environ 700 il y a 20 ans, nous en étions à 1'936 en 2020.

Les jeunes politiciens professionnels sont spécialistes des règlements peu réalistes. Ils exigent des interdictions de publicité et des directives de consommation. La concurrence économique leur paraît suspecte, mais l'intervention de l'État est inoffensive et bonne. Ces tendances sont dangereuses. Prenons les choses en main en octobre 2023 – chaque voix compte!

Schweiz wächst in die Breite La Suisse se diversifie

Von / Par: Dr. David Marmet

Chefökonom Schweiz der Zürcher Kantonalbank / Économiste en chef de la Banque cantonale de Zurich



Die Schweizer Wirtschaft zeigt sich in Krisenzeiten ausserordentlich robust. Auch 2023 dürfte sie die Herausforderungen wie potenzielle Energiemangellage, Kaufkraftverlust oder Lieferengpässe im Vergleich zum übrigen Europa besser meistern. Im Gegensatz zur Eurozone wird die Schweiz nicht in eine Rezession abgleiten. Ein wichtiger Faktor dabei ist die hohe Nettozuwan-

derung, stützt diese doch das Wirtschaftswachstum. Allerdings schneidet die Schweiz beim Wachstum pro Kopf weniger gut ab. So stieg zum Beispiel in Deutschland das Bruttoinlandsprodukt (BIP) pro Kopf in den letzten 30 Jahren stärker als in der Schweiz. Die Schweiz wuchs vergleichsweise stark in die Breite. Indes bietet sich gerade in schwierigen Konjunkturlagen die Chance, durch Produktivitätsgewinne das Pro-Kopf-Wachstum zu steigern. 2023 kann also zum Erfolgjahr werden.

L'économie suisse résiste particulièrement bien en périodes de crise. Elle devrait donc mieux faire face que le reste de l'Europe aux défis qui se présentent en 2023: pénurie éventuelle d'énergie, baisse du pouvoir d'achat ou problèmes de livraison. Contrairement à la zone euro, elle ne tombera pas dans la réces-

sion. L'immigration nette élevée joue un rôle clé ici car elle soutient la croissance économique. Toutefois, la Suisse est moins performante en termes de croissance par habitant. Ainsi, l'augmentation du produit intérieur brut (PIB) par habitant y a été moins forte qu'en Allemagne ces 30 dernières années. Par comparaison, la Suisse s'est beaucoup diversifiée. Les situations conjoncturelles difficiles sont aussi l'occasion d'augmenter la croissance par habitant par des gains de productivité. 2023 pourra donc être une année prospère.

appli-tech 2023

appli-tech 2023

Die appli-tech 2023 war ein voller Erfolg! Rund 10'000 Fachpersonen besuchten die Messe und erlebten einen hochwertigen Branchentreffpunkt mit vielseitigen Inputs für ihren Arbeitsalltag. Nachfolgend einige Impressionen der Eröffnungsfeier mit Nationalratspräsident Martin Candinas und des anschliessenden Rundgangs bei den an der Messe anwesenden Teilnehmern der Stiftung KMU Clima.

L'appli-tech 2023 a été un grand succès! Près de 10'000 professionnels ont visité le salon et ont vécu un rendez-vous de la branche de grande qualité avec des inputs variés pour leur travail quotidien. Ci-dessous, quelques impressions de la cérémonie d'ouverture avec le président du Conseil national Martin Candinas et de la visite qui a suivi auprès des participants de la Fondation PME Clima présents au salon.



Nationalratspräsident und Stiftungsrat KMU Clima
Martin Candinas
Président du Conseil national et membre du conseil de la Fondation PME Clima Martin Candinas



Schweizerischer Maler- und Gipser-
unternehmer-Verband SMGV
Association suisse des entrepreneurs
plâtriers-peintres ASEPP



Sto AG



Rupf & Co. AG



Bosshard-Farben AG



Dold AG



Alfons Hophan AG



PEKA Pinselfabrik AG

Mitgliederverzeichnis

Liste des membres



● Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires

★ Assoziierte Mitglieder / Membres associés

Ordentliche Mitglieder

Membres ordinaires

ACTEGA SCHMID RHYNER AG
8134 Adliswil

ADLER LACK AG
8856 Tuggen

AKZO NOBEL COATINGS AG
6203 Sempach Station

ARCOLOR AG ▲
9104 Waldstatt

ATRAMEX AG
4410 Liestal

AXALTA COATING
SYSTEMS GMBH
4057 Basel

AXALTA COATING SYSTEMS
SWITZERLAND GMBH
4133 Pratteln

BERLAC AG | BERLAC GROUP ▲
4450 Sissach

BIGLER AG
3250 Lyss

BOSSHARD-FARBEN AG ▲
8153 Rümlang

CONICA AG ▲
8207 Schaffhausen

DAW SCHWEIZ AG
8606 Nänikon

DECORALWERKE AG
8774 Leuggelbach

DOLD AG ▲
8304 Wallisellen

DYNASOL GMBH
4710 Balsthal

ECLATIN AG ▲
4574 Lüsslingen

EPPLE DRUCKFARBEN
SCHWEIZ GMBH
8442 Hettlingen

EUROPEAN AEROSOLS AG
8320 Fehraltorf

FAMAFLO R SA
1510 Moudon

F. FIOCCHI AG
8305 Dietlikon

FLINT GROUP
SWITZERLAND AG
3400 Burgdorf

IGP PULVERTECHNIK AG ▲
9500 Wil SG

INDUSTRIELACK AG ▲
8855 Wangen

KARL BUBENHOFER AG ▲
9201 Gossau SG

KNUCHEL FARBEN AG ▲
4537 Wiedlisbach

KT.COLOR AG
8610 Uster

LASCAUX COLOURS &
RESTAURO
8306 Brüttsellen

MAUROLIN AG
4657 Dulliken

MONOPOL AG ▲
5442 Fislisbach

OMYA (SCHWEIZ) AG
4665 Oftringen

PPG INDUSTRIES EUROPE SÀRL
1180 Rolle

PRINTCOLOR AG
8965 Berikon

REMMERS AG
8608 Bubikon

ROTOFLEX AG ▲
2540 Grenchen

RUPF & CO. AG ▲
8152 Glattbrugg

SAINT-GOBAIN WEBER AG ▲
5405 Dättwil AG

SAX-FARBEN AG
8902 Urdorf

SIEGWERK
SWITZERLAND AG ▲
3282 Barga n BE

SIKA SCHWEIZ AG
8048 Zürich

SOCOL SA
1020 Renens VD

STO AG
8172 Niederglatt

SUN CHEMICAL AG
8954 Geroldswil

SUN CHEMICAL AG ▲
Niederlassung Coates Lorilleux
3172 Niederwangen

TEKNOS AG ▲
9487 Gamprin-Bendern FL

THE SHERWIN-WILLIAMS
COMPANY
8608 Bubikon

THE VALSPAR (SWITZERLAND)
CORPORATION AG
8627 Grüningen

V33 SUISSE SA
1196 Gland

VERNIS CLAESSENS SA
1030 Bussigny

VOTTELER AG
9536 Schwarzenbach

WALTER MÄDER AG ▲
8956 Killwangen



Hat sich Ihr KMU schon anklimatisiert?

Wir sind der ideale Partner dazu!

Alle Informationen rund ums Thema
CO₂-Reduktion und -Kompensation:
www.kmuclima.org

Anzeige | Annonce

Assoziierte Mitglieder Membres associés

AKZO NOBEL
CAR REFINISHES AG
8344 Bäretswil

ANDRÉ KOCH AG
8902 Urdorf

ANTON PAAR SWITZERLAND AG
5033 Buchs AG

BELFA AG
8152 Glattbrugg

BRENNTAG SCHWEIZERHALL AG
4013 Basel

BRUNO PETER AG[▲]
3294 Büren an der Aare

CEAC AG
4127 Birsfelden

C. H. ERBSLÖH SCHWEIZ AG
8006 Zürich

DISTONA AG
8640 Rapperswil

ERNST SANDER AG
6312 Steinhausen

EVONIK INTERNATIONAL AG
8005 Zürich

HEMPEL SCHWEIZ AG
8008 Zürich

IMCD SWITZERLAND AG
8008 Zürich

IMPAG AG
8045 Zürich

INCODEV AG
6331 Hünenberg

KEYSER & MACKAY
8048 Zürich

LEHVOSS SCHWEIZ GMBH
8500 Frauenfeld

MIMOX AG
8702 Zollikon

MT MATERIALS AG
8304 Wallisellen

RAHN AG
8050 Zürich

SANITIZED AG
3401 Burgdorf

SCHOLZ FARBPIGMENTE
8953 Dietikon

SOLINT AG
5400 Baden

SPRING CHEMTRADING AG
4147 Aesch BL

STEBLER PACKAGING AG
4208 Nunningen

SUN CHEMICAL AG
COLORS & EFFECTS
SWITZERLAND AG
4057 Basel

THOMMEN-FURLER AG
3295 Rüti bei Büren

UNIVAR SOLUTIONS AG
8052 Zürich

WACKER CHEMIE AG
6343 Rotkreuz

X-RITE EUROPE GMBH
8105 Regensdorf

▲ Betriebe mit Lehrlingsausbildung
«Farb- und Lacklaborant/-in»
Entreprises formant des apprentis
«laborantins en peintures et vernis»

Die Internetadressen der Verbandsmitglieder
finden Sie auf der Website des VSLF:
Pour les adresses Internet des membres,
veuillez consulter le site Internet de l'USVP:
www.vslf.ch

Impressum

Mentions légales

Herausgeber | Éditeur
VSLF / USVP
Verband der Schweizerischen
Lack- und Farbenindustrie
Union Suisse de l'Industrie
des Vernis et Peintures
Rudolfstrasse 13
8400 Winterthur
Telefon +41 52 202 84 71
Telefax +41 52 202 84 72
www.vslf.ch

Chefredaktor | Rédacteur en chef
Matthias Baumberger

Redaktionelle Mitarbeit |
Ont participé à la rédaction
Matthias Baumberger
Sean Burgess
Dr. Jasmin Terreni
René Staubli
Jeremy Michel
Iria Haas
Ricardo Garcia
Felix Schmollgruber

Konzept & Gestaltung |
Conception & Réalisation
AVD GOLDACH AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach
www.avd.ch

Auflage | Tirage
4'500 Exemplare / exemplaires

Nachdruck, auch auszugsweise,
mit Quellenangabe «VSLF | USVP News»
gestattet. «VSLF | USVP News» kann
im Internet unter www.vslf.ch
heruntergeladen werden.
La reproduction, même partielle,
est autorisée avec indication de la source
«VSLF | USVP News». «VSLF | USVP News»
peut être téléchargé sur Internet à l'adresse
www.vslf.ch.

agenda | agenda

28. – 30. März 2023 | 28 – 30 mars 2023

European Coatings Show

Nürnberg | Nuremberg

20. – 21. April 2023 | 20 – 21 avril 2023

EuPIA Annual Conference

Bologna | Bologne

24. Mai 2023 | 24 mai 2023

Generalversammlung Groupement Romand

Assemblée générale

du Groupement Romand

Lutry

31. Mai – 2. Juni 2023 | 31 mai – 2 juin 2023

UEIL Annual Congress

Manchester

22. Juni 2023 | 22 juin 2023

Generalversammlung VSLF

Assemblée générale de l'USVP

Zürich Flughafen | Aéroport de Zurich

23. Juni 2023 | 23 juin 2023

Generalversammlung VSS

Assemblée générale de la VSS

Zürich Flughafen | Aéroport de Zurich

30. August 2023 | 30 août 2023

Leaders Meet the Coatings Industry

Zürich | Zurich

21. – 23. November 2023 | 21 – 23 novembre 2023

Abrafati

São Paolo



 **Gedruckt
in der Schweiz**

